

Porównanie tłumaczeń II Kronik 30:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I JAHWE wysłuchał Hiskiasza – i uzdrowił* lud.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I JAHWE wysłuchał Hiskiasza — i przywrócił ludowi zdrowie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I JAHWE wysłuchał Ezechiasza, i uzdrowił lud.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wysłuchał Pan Ezechyjasza, i zachował lud.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którego wysłuchał JAHWE i ubłagan jest ludowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wówczas Pan wysłuchał Ezechiasza i przebaczył ludowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wysłuchał Pan Hiskiasza i zachował lud.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE usłuchał Ezechiasza i uzdrowił lud.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE wysłuchał modlitwy Ezechiasza i przebaczył swojemu ludowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe wysłuchał Ezechiasza i zachował lud.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь вислухав Езекію і оздоровив нарід.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A WIEKUISTY wysłuchał Chiskjasza oraz zachował lud.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A JAHWE wysłuchał Ezechiasza i uzdrowił lud.

¹⁾ uzdrowił, אָרֵץ , lub: zachował.

²⁾ <x>230 41:4</x>; <x>300 30:17</x>